



VOLUME 8 — No 1  
15 OCTOBRE 1967

**THÉÂTRE**

---

**QUI DIT  
VOYAGE  
DIT**



**AIR CANADA**

---

3 novembre 67

## L'amour du théâtre

Il y a bien longtemps que les Montréalais vont au théâtre! En ce qui nous concerne, il y aura bientôt dix-neuf ans que le Rideau Vert, d'une saison à l'autre, joue devant un public sans cesse croissant, les oeuvres susceptibles de lui plaire, donc de le garder.

Les Montréalais vont au théâtre et la Métropole le sait, qui s'agrandit, s'étend, s'élève, se peuple à un rythme accéléré. Ainsi, Montréal construit de nouveaux théâtres, inaugure de nouvelles salles où les troupes canadiennes donnent au public le luxe de pouvoir choisir. C'est de cette façon-là que se développe le goût du théâtre!

1967, Année de l'Expo est aussi le temps d'un Festival Mondial où, c'est normal, le théâtre joue le premier rôle. Non seulement le public montréalais assiste à de nombreuses créations canadiennes interprétées par les comédiens de chez nous, mais aussi à des chefs-

d'oeuvre universels joués par les plus célèbres troupes étrangères.

Les Montréalais sont maintenant capables de comparer, d'évaluer, de critiquer et c'est en applaudissant les artistes du monde entier qu'ils ont acquis la conviction de posséder eux aussi, des troupes dont ils peuvent être fiers. Et voilà que l'habitude d'aller au théâtre devient un besoin, que le goût du théâtre se transforme en amour!

L'amour du théâtre que ressent aujourd'hui le public montréalais, l'unit davantage à ceux dont le théâtre est le seul but, la vocation, la raison de vivre. Voilà qui nous rapproche les uns des autres et c'est dans cette optique nouvelle, que nous souhaitons la bienvenue à tous nos amis, bienvenue à la dix-neuvième saison du Théâtre du Rideau Vert.

Mercedes Palomino

Point n'est besoin  d'aller à Paris

*pour déguster l'authentique cuisine française*

Nous aimons à rappeler à tous nos clients et amis que, les homards, les steaks sont des spécialités du

**"RESTAURANT CHEZ SON PERE"**

Toutefois nous devons ajouter que chacun de nos plats est une spécialité.

AU RESTAURANT "CHEZ SON PERE" nous ne faisons pas que servir, nous nous spécialisons.

Venez nous rendre visite dès maintenant et le constater par vous-même.

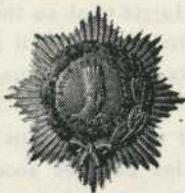
**"LE RESTAURANT CHEZ SON PERE"**

est ouvert du lundi au samedi inclusivement

Déjeuners d'hommes d'affaires à partir de 11h.30 a.m.

Menus spéciaux de 6h. p.m. à 2h. a.m.

LICENCE COMPLETE



Seulement 3 Chefs au pays se sont mérité l'honneur de faire partie de cet ordre culinaire français.

MONSIEUR FRANCOIS BOUYEUX Propriétaire et Chef de "CHEZ SON PERE", est l'un des trois seuls chefs à travers tout le Canada récipiendaires du titre tant convoité de "MAITRE QUEUX DE FRANCE" Cette organisation française d'art culinaire existe depuis 150 ans.

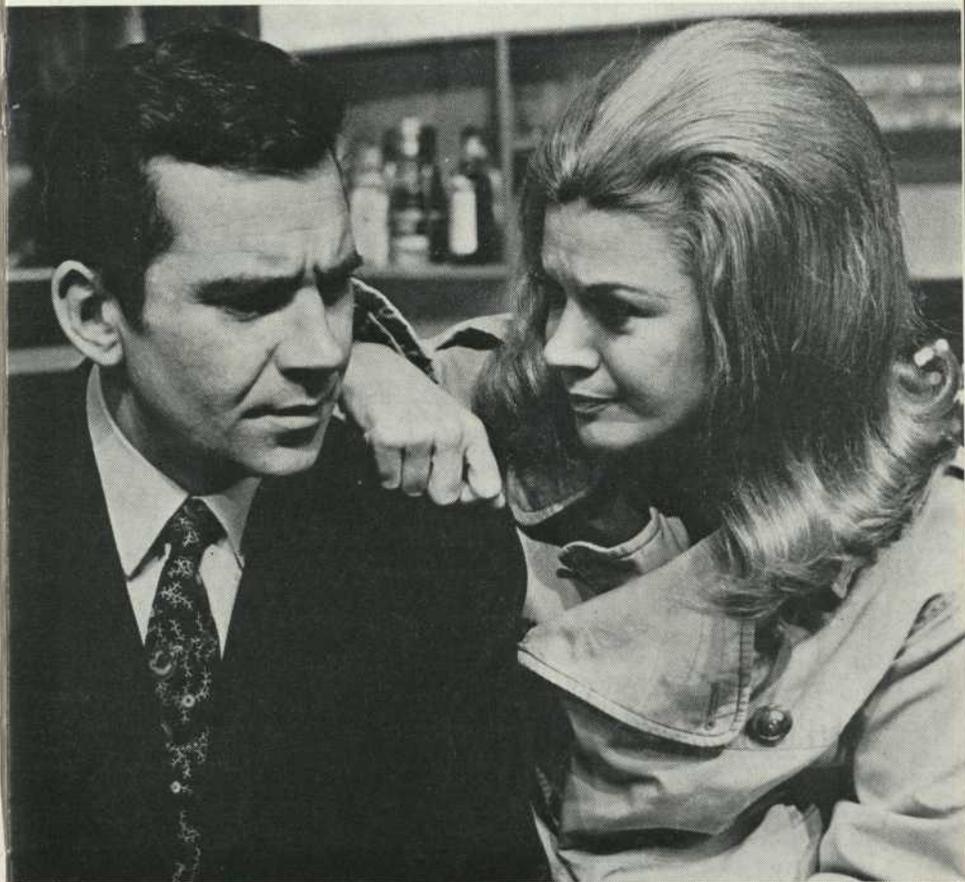
**Chez Son Père**

Le meilleur restaurant français à Montréal

907, boul. St-Laurent

Montréal

Tél.: UN. 1-5861



*François Cartier — Denise Filiatrault*

*... Ce n'est qu'avec de la sagesse  
et de la prévoyance qu'on voyage bien.*

*(Mme de Sévigné, 15 janvier 1674)*

**Ayez la sagesse de prévoir vos  
itinéraires avec . . .**

# **DARO VOYAGES**

**. . . et vous voyagerez bien**

24 rue Royale, Paris  
RIC-7729

1500 Stanley, Montréal  
844-3908

Directeur: Louis Collard

Pour rester dans l'esprit de cette Grande Année  
votre hôte: MANOLO SANCHEZ du

## **CHATEAU MADRID**

vous présente avec plaisir le plus grand FLAMENCO du MONDE

EN PREMIERE  
CANADIENNE

REYES/SOLER  
et son  
ballet espagnol

une rare occasion  
pour les Montréalais  
de voir ce  
spectacle féérique



Spécialités  
Françaises  
et Espagnoles

Fruits de mer

Paella

Homard

Truite

Crevettes

Vins: espagnol,  
français et italien

**Reyes/Soler**  
et son  
ballet espagnol

RESERVATIONS:  
845-2843

368 est Mt-Royal,  
près St-Denis  
(Stationnement à l'arrière)



*François Cartier — Hélène Loiselle*

A ceux qui savent ce que  
"Bien Manger" veut dire...  
"Bien Boire" signifie...

# Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL

807 EST, LAURIER

De nos cuisines à votre table,  
les succulentes préparations congelées:

*PAUPIETTES DE VEAU*

*COQ AU VIN*

*CIVET DE LIEVRE*

Roger Lebert, prop.

Diplôme de maîtrise  
du Club Gastronomique Prosper Montagné de Paris

Service à domicile

tél. CR. 2-4065 - CR. 2-4086



RENAULT  
VENTE — SERVICE — PIÈCES



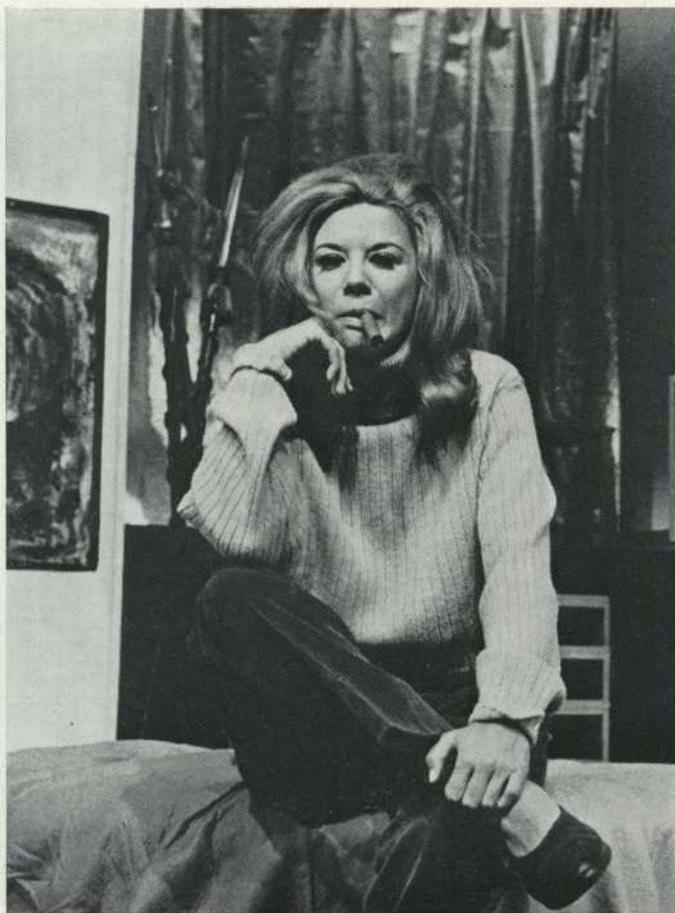
*tricolor*  
Motors Ltd.

100 LEACOCK DRIVE  
POINTE CLAIRE, QUE.  
695-5821

---



*Denise Filiatrault — François Cartier — Jacques Lorain*



*Denise Filiatrault*

---

Pour les fêtes de Fin d'Année

LE CHEF D'OEUVRE DU THÉÂTRE D'ENFANTS

## “L'OISEAU BLEU”

de Maurice Maeterlinck

C'est une féerie, beaucoup plus qu'un conte ou qu'une légende, c'est pour le temps de fêtes et pour vos enfants, une réalité merveilleuse!

Le Rideau Vert, en marge de ses activités régulières, s'est mis à l'oeuvre, à l'oeuvre extraordinaire de préparer, répéter, mettre en scène “L'OISEAU BLEU” de Maurice Maeterlinck, le célèbre auteur dramatique, le grand poète belge!

Ainsi, au temps des fêtes, l'atmosphère mystérieuse et enchantée de cette féerie exquise, d'une noblesse et d'une ingéniosité exceptionnelles, fera monter aux yeux de vos enfants, petits et grands, des larmes de lumière.

Ce magnifique spectacle, dont l'art et la pensée, riches de sens charmeront les adultes, comprendra une centaine de personnages, vêtus somptueusement par François Barbeau; les décors, d'Hugo Wuetrich, composés de 12 tableaux éblouissants seront autant d'images géantes pour le livre enluminé de la Noël et du Jour de l'An; la mise en scène de cette délicieuse féerie sera assurée par Yvette Brind'Amour.

Les représentations de cette superbe production auront lieu du 26 décembre au 7 janvier 1968, en matinée et soirée, à la Salle Maisonneuve de la Place des Arts.

Nous rappelons à tous les parents, qu'ils peuvent dès maintenant se procurer, au Théâtre du Rideau Vert, un certificat-cadeau. Pour tous renseignements et réservations, veuillez signaler 845-0267.

Puisse cet “OISEAU BLEU” s'envoler d'une année à l'autre, indiquer aux enfants de Montréal, la route enchantée du spectacle, le chemin ascendant de la poésie, l'amour du Théâtre!

---



*Denise Filiatrault*

# AU REVOIR CHARLIE

comédie en 3 actes de George Axelrod  
adaptation française Barillet & Grédy

---

*mise en scène:* JEAN FAUCHER

---

*décors:* GUY RAJOTTE

*costumes:* FRANÇOIS BARBEAU

---

## DISTRIBUTION

Charlie .....	Denise FILIATRAULT
Rusty .....	Hélène LOISELLE
Franny .....	Arlette SANDERS
Jennifer .....	Luce GUILBEAULT
George .....	François CARTIER
Alex Mayerling .....	Jacques LORAIN
Irving .....	Dominique BRIAND

---

*Il y aura un entr'acte de 15 minutes*



*Dominique Briand*



*Arlette Sanders*

# PROCHAIN SPECTACLE

---

Le chef-d'oeuvre d'Albert Camus

## “LE MALENTENDU”

avec

Yvette BRIND'AMOUR

Marthe THIÉRY

Françoise FAUCHER

Gérard POIRIER

Loïc LE GOURIADEC

mise en scène: Yvette Brind'Amour

décors: Hugo Wuetrich

costumes : François Barbeau

---

15 novembre au 14 décembre

---



*Luce Guilbeault — François Cartier*



*Restaurant Butch Bouchard*

SALLE A DINER - BAR SALON - RÉCEPTIONS

---

881 est BOUL. DE MAISONNEUVE — 527-1221

---

---

## CALENDRIER DE LA SAISON 1967-1968

---

15 oct. — 14 nov.

**"AU REVOIR CHARLIE"** de George Axelrod — Adaptée par Barillet & Grédy.

Principaux interprètes: Denise Filiatrault — François Cartier — Hélène Loiseau.

Mise en scène: Jean Faucher — Décors: Guy Rajotte — Costumes: François Barbeau.

15 nov. — 14 déc.

**"LE MALENTENDU"** d'Albert Camus.

Principaux interprètes: Yvette Brind'Amour, Gérard Poirier, Marthe Thiéry, Françoise Faucher.

Mise en scène: Yvette Brind'Amour — Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 déc. — 14 janv.

**"DES CLOWNS PAR MILLIERS"** de Herb Gardner adaptée par Jean Cosmos.

Principaux interprètes: Jean Duceppe, Sylvain Hébert.

Mise en scène: Jean Faucher — Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 janv. — 14 fév.

**"BECKET ou L'HONNEUR DE DIEU"** de Jean Anouilh.

Principaux interprètes: Gérard Poirier, Jean Duceppe, Yvette Brind'Amour, Denise Pelletier, André Cailloux, André Montmorcency, Denyse St-Pierre.

Mise en scène: Gérard Poirier — Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 fév. — 14 mars

**"LA COLLECTION"** et **"L'AMANT"** de Harold Pinter — Texte français: Eric Kahane.

Principaux interprètes: Jean Coutu, Monique Miller, Benoit Girard.

Mise en scène: Paul Blouin — Décors: Guy Rajotte — Costumes: François Barbeau.

15 mars — 14 avril

**"PARTAGE DE MIDI"** de Paul Claudel.

Principaux interprètes: Yvette Brind'Amour, Gérard Poirier, Benoit Girard.

Mise en scène: Jean Faucher — Décors: Hugo Wuetrich — Costumes: François Barbeau.

15 avril — 14 mai

"L'EXÉCUTION" de Marie-Claire Blais.

Principaux interprètes: **Daniel Gadouas, Phil'ppe Faucher, Didier Hoffmann, Charles Roche.**

Mise en scène: **Yvette Brind'Amour** — Décors: **Hugo Wuetrich** — Costumes: **François Barbeau.**

15 mai — 14 juin

"LE CHEVAL EVANOUI" de Françoise Sagan.

Principaux interprètes: **Andrée Lachapelle, Jean Duceppe, Gérard Poirier, Denise Pelletier, André Montmorency, Benoit Marleau.**

Mise en scène: **Paul Blouin** — Décors: **Hugo Wuetrich** — Costumes: **François Barbeau.**

26 déc. — 7 janv. 68

HORS SÉRIE — "L'OISEAU BLEU" de Maurice Maeterlinck, présenté la Salle Maisonneuve de la Place des Arts.

Nous avons choisi la période des fêtes pour offrir aux enfants ainsi qu'aux adultes cette merveilleuse féerie qui comprend une centaine de personnages, de nombreux tableaux et des costumes somptueux.

Il y aura des représentations en matinée et soirée.

*Mme Jean-Louis Audet*

DIRECTRICE

CLASSES ENFANTINES

*Diction, Chant, Rythmique et Danse*

CLASSES ADULTES

*Phonétique, Expression orale, Art Dramatique*

CERTIFICATS ET DIPLOMES

3959 ST-HUBERT

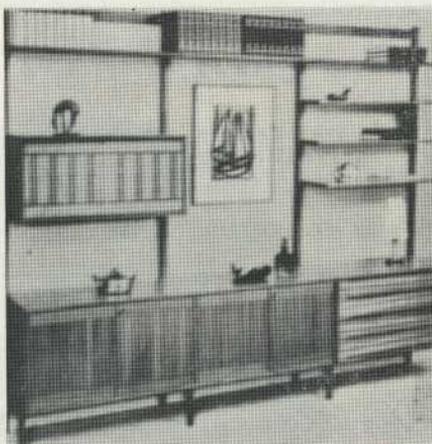
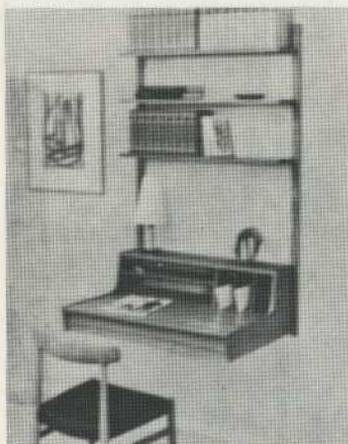
TEL.: 521-6168

UN BON CAFÉ S'ACHÈTE CHEZ

*Gérard Van Houtte Inc.*

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS  
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1030, OUEST RUE LAURIER — TEL.: 274-5601



magnifique choix de :

Tek

noyer

bois de rose

*viv*oir

*dinette*

*ensemble de chambre à coucher*

*pupitres*

*sofa-lits*

*ensembles muraux*

*stéréos*

*tapis*

*accessoires*

*modèles originaux NOREFS d'ensembles muraux*



**european furniture salon**  
**danish & norwegian imports**

4860 OUEST, RUE SHERBROOKE

WESTMONT, QUE

Tél.: 937-7173

V  
E  
N  
T  
E

"Envoi de fleurs"

"MIMOSA FLEURISTE"

F.T.D. — INTER-FLORA

8690 ST-DENIS

Ce que ton coeur  
Pense tout bas  
Une humble fleur  
Le redira  
Si ton fleuriste  
Est un artiste  
Et c'est le cas  
Chez Mimosa

DU 8-3251



*La Brasserie* **MOLSON** *Du Quebec Ltée*

*Ala Crêpe Bretonne*



Un seul No de  
téléphone pour  
vos réservations

**842-3481**

**Le rendez-vous  
des gourmets**

dans l'est:  
808  
Ste-Catherine  
Dans l'ouest:  
2080  
de la Montagne



**L'ALSACE  
A MONTREAL**

2100, rue de la Montagne



**RESTAURANT  
PROVENÇAL**

1279, St-Hubert

*Ma  
Boutique  
Enrg.*

**TISSUS TOUS GENRES  
IMPORTATIONS**

**5684 AVE DU PARC  
TEL.: 272-3907**



*Georges et Claude*  
INTERCOIFFURE

1456 Drummond — 842-1887

---

Les robes ont été confectionnées par Michèle Nagy

---

Les costumes masculins par Mario Canale

---

Les coiffures sont des créations de JEAN-YVES du Salon Jean-Yves Haute-Coiffure, 1010 ouest Ste-Catherine, mezzanine.

---

Les meubles sont de la maison EUROPEAN Furniture 4860 ouest rue Sherbrooke.

---

Les lampes et appliques proviennent de CLOVIS Electrique, 1126 est Mont-Royal.

---

Les séchoirs ont été fournis par la maison CHEMACO 4328 St-Laurent.

---

Les décors ont été construits par Villemur, assisté de Claude Leblanc, Paul Ed. Dolbec et Emile Lachaine. Brossés par Jean-Claude Olivier

---

Chefs-électriciens: Georges Faniel — Claude Jobin — Gatien Payette

---

Chefs-machinistes: Louis Sarraillon — André Vandersteenen

---

Régisseurs: Jean-C. L'Espérance — Jean-Yves Laforce

---

Secrétariat: Marie-Thérèse Renaud—Francette Sorignet

---

Archiviste: Charles Brind'Amour.

---

Annonces programme: Jacqueline Cailloux

---

Photos: André Le Coz

---

Pancartes: Vittorio

---

Trame sonore: Adrien Goddu

---

---

## LE RIDEAU VERT INC.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'hon. Juge André MONTPETIT, *président d'honneur*

Yvette Brind'Amour, *présidente*

Pierre Tisseyre, *vice-président*

Mercedes Palomino, *secrétaire-trésorière*

### *Directeurs:*

Loic Le Gouriadec, Ernest Hébert, Paul Colbert

### *Vérificateurs:*

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie

## "THÉÂTRE"

revue du théâtre au Canada, est publiée le 15 de chaque mois par le Rideau Vert Inc.

Directrice: Mercedes Palomino

Administration et rédaction: 355 rue Gilford — 845-0267

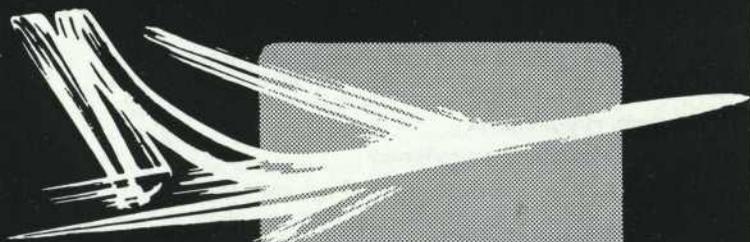
Abonnement: \$2.00 par année — Exemplaire \$0.25

La revue "théâtre" est imprimée par: Imprimerie Judiciaire Enrg.

Réservations de billets: 844-1793

Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine de Montréal pour leur générosité à notre égard.

Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)



FESTIVAL  
EN PLEIN CIEL

A 25,000 pieds d'altitude vous ne serez jamais si près des étoiles . . . de cinéma. Films en couleur les plus récents, grand écran, écouteurs individuels et un choix de sept divertissements musicaux en stéréophonie. C'est tout un programme . . . et une exclusivité AIR FRANCE au Canada.

**VOLS QUOTIDIENS  
VERS PARIS ET CHICAGO  
AIR FRANCE**

**LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE**